R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

O DIA EM QUE O CÉU CAIU

Escrito e Ilustrado
por Albert UDERZO

GOSCINNY E UDERZO

APRESENTAM

Uma Aventura de Asterix

O DIA EM QUE O CÉU CAIU

Escrito e *ilustrado* por ALBERT UDERZO

Traduzido por Anthea Bell *e* Derek Hockbridge

UM EBOOK ORION

© 2005 GOSCINNY / UDERZO
Edição revisada e tradução em inglês © 2004 Hachette Livre
Título Original: *Le Ciel lui tombe sur la tête*

Este e-book foi publicado pela primeira vez em 2014 pela Orion Children's Books.

Licenciado exclusivo: Orion Publishing Group
Tradutores: Anthea Bell e Derek Hockridge
Tipografia: Bryony Newhouse

Todos os direitos reservados.

O direito de René Goscinny e Albert Uderzo serem identificados como os autores deste trabalho foi afirmado por eles de acordo com a Lei de direitos autorais, Designs e Patentes de 1988.

Esta edição revisada foi publicada pela primeira vez em 2004 pela Orion Books Ltd,
Orion House, 5 Upper Saint Martin's Lane, Londres wc2H 9EA
Uma empresa Hachette UK

Esta edição do ebook foi criada usando CircularFLO da Circular Software

Um registro CIP para este livro está disponível na Biblioteca Britânica

ISBN 978 1 4440 1340 5

www.asterix.com
www.orionbooks.co.uk

ESTAMOS NO ANO 50 ANTES DE CRISTO E TODA A GÁLIA FOI OCUPADA PELOS ROMANOS... TODA? NÃO! UMA ALDEIA POVOADA POR IRREDUTÍVEIS GAULESES AINDA RESISTE AO INVASOR E A VIDA NÃO É NADA FÁCIL PARA AS GUARNIÇÕES DE LEGIONÁRIOS ROMANOS NOS CAMPOS FORTIFICADOS DE BABAORUM, AQUARIUM, LAUDANUM E PETIBONUM...

ASTERIX É O HERÓI DAS AVENTURAS GAULESAS. PEQUENO GUERREIRO DE ESPÍRITO SAGAZ E INTELIGÊNCIA VIVA, ACEITA SEM VACILAR AS PERIGOSAS MISSÕES QUE LHE SÃO DADAS. A FORÇA SOBRE-HUMANA DE ASTERIX VEM DA POÇÃO DO DRUIDA PANORAMIX...

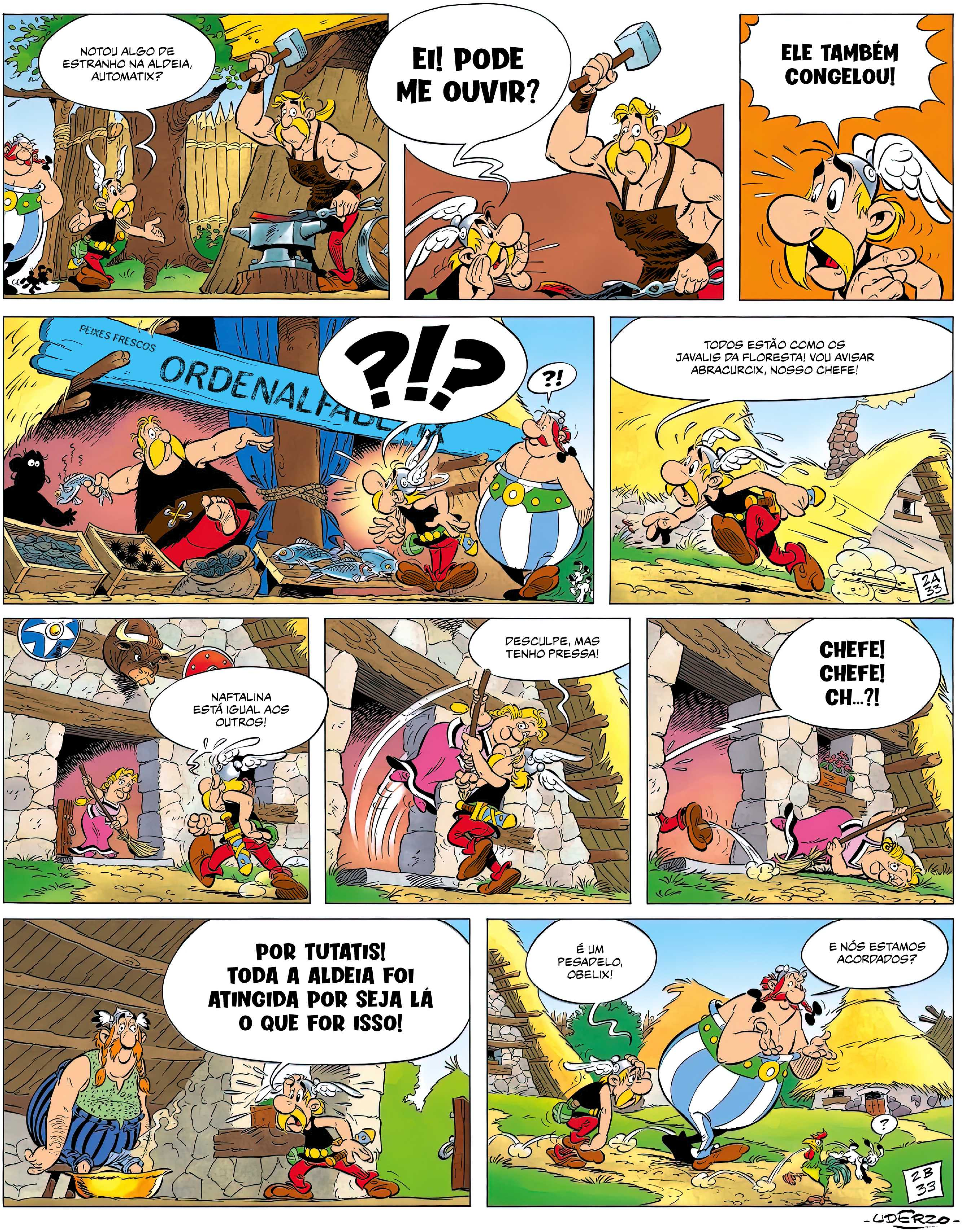
OBELIX É O AMIGO INSEPARÁVEL DE ASTERIX. PROFISSÃO: ENTREGADOR DE MENIRES. ADORA JAVALIS E BOAS BRIGAS. ESTÁ SEMPRE PRONTO PARA LARGAR TUDO E ACOMPANHAR ASTERIX EM SUAS AVENTURAS. SEU GRANDE COMPANHEIRO É IDEAFIX, UM CÃOZINHO INCRÍVEL, CONHECIDO POR SER DEFENSOR DA NATUREZA E GANIR DESESPERADAMENTE QUANDO VÊ UMA ÁRVORE SENDO DERRUBADA...

PANORAMIX, O VENERÁVEL DRUIDA DA ALDEIA, COLHE ZIMBRO E PREPARA POÇÕES MÁGICAS. SUA MELHOR RECEITA É A POÇÃO QUE DÁ UMA FORÇA SOBRE-HUMANA A QUEM A TOMA, MAS PANORAMIX TEM OUTRAS RECEITAS DE RESERVA...

CHATOTORIX É O PIOR BARDO DA GÁLIA. AS OPINIÕES SOBRE SEU TALENTO SÃO UNÂNIMES: ELE SE CONSIDERA GENIAL E OS OUTROS O CONSIDERAM SIMPLESMENTE ABOMINÁVEL. PORÉM, QUANDO CALADO, SE TORNA UM ÓTIMO COMPANHEIRO...

ABRACURCIX É O CHEFE DA ALDEIA. MAJESTOSO, CORAJOSO E COLÉRICO, O VELHO GUERREIRO É RESPEITADO PELOS SÚDITOS E TEMIDO PELOS INIMIGOS. ELE SÓ TEM MEDO DE UMA COISA: QUE O CÉU CAIA EM SUA CABEÇA, MAS COMO ELE MESMO DIZ: "QUEM MORRE DE VÉSPERA É PERU"...

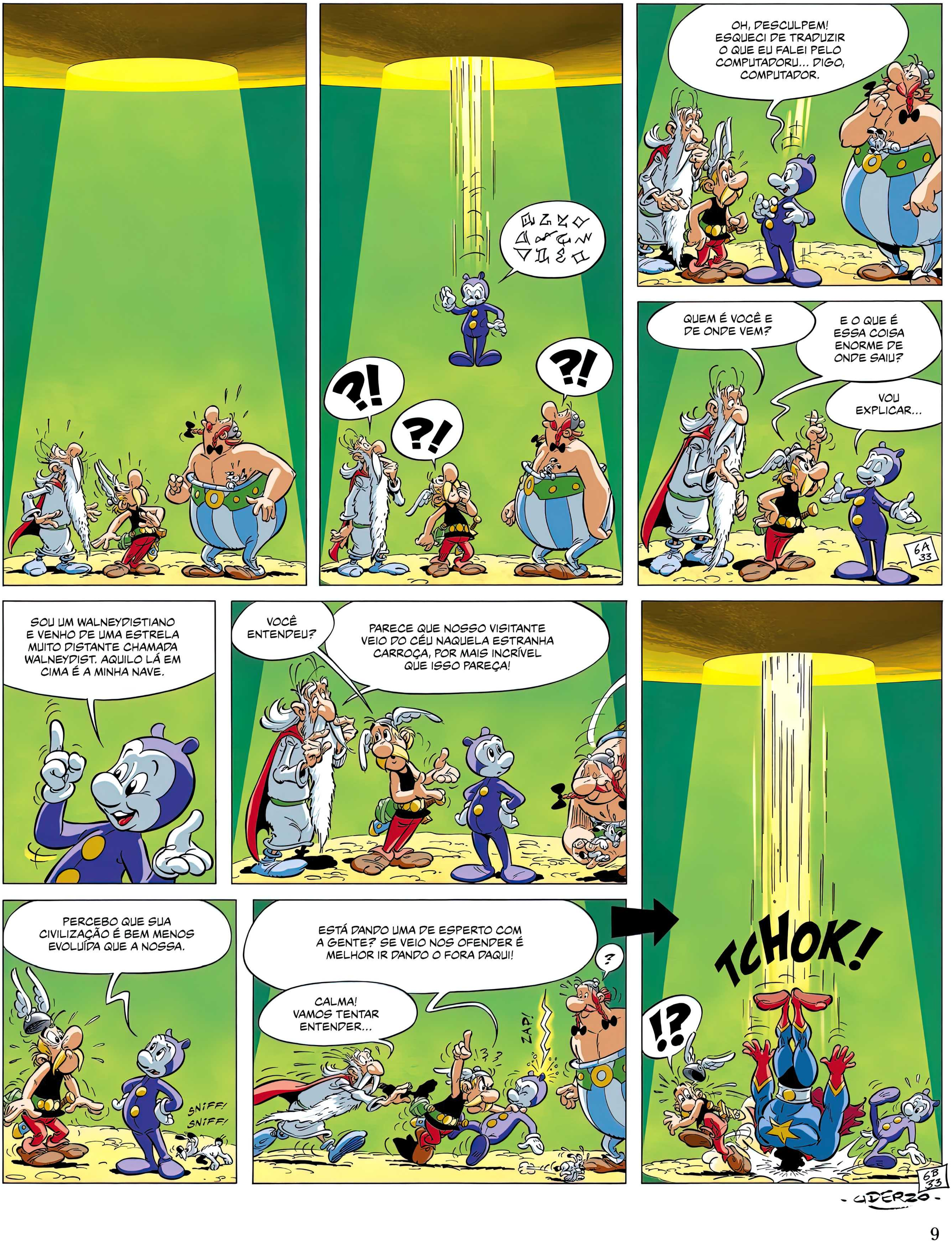
ALGO ME DIZ QUE A CAÇADA HOJE VAI SER BOA.
COMO SEMPRE.
AH! EU NÃO FALEI?
TEM ALGUMA COISA ERRADA, ELE NÃO SE MOVE!
MAS O QUE É ISSO? ELE ESTÁ DURO COMO UM MENIR.
?!
?
NÃO DÁ PARA COMER ASSIM!
MUITO TEMPO DEPOIS...
ISSO NÃO É NORMAL! TODOS OS JAVALIS QUE ENCONTRAMOS ESTAVAM DUROS FEITO PEDRA.
E NÃO TEM NENHUM PÁSSARO CANTANDO, QUE ESQUISITO!
?!
TENHO UM MAU PRESSENTIMENTO! VAMOS VOLTAR À ALDEIA...
E OS JAVALIS? AINDA NÃO PEGAMOS NENHUM E TENHO FOME.
EXISTEM COISAS MAIS IMPORTANTES QUE COMER, OBELIX!
HUMPF! PULAR UMA REFEIÇÃO SEMPRE ME DEIXA DE MAU HUMOR.
NÃO É JUSTO.
GRRRRR!!!
UDERZO 04


NOTOU ALGO DE ESTRANHO NA ALDEIA, AUTOMATIX?
EI! PODE ME OUVIR?
ELE TAMBÉM CONGELOU!
PEIXES FRESCOS
ORDENALFAB
?!?
?!
TODOS ESTÃO COMO OS JAVALIS DA FLORESTA! VOU AVISAR ABRACURCIX, NOSSO CHEFE!
2A 33
NAFTALINA ESTÁ IGUAL AOS OUTROS!
DESCULPE, MAS TENHO PRESSA!
CHEFE! CHEFE! CH...?!
POR TUTATIS! TODA A ALDEIA FOI ATINGIDA POR SEJA LÁ O QUE FOR ISSO!
É UM PESADELO, OBELIX!
E NÓS ESTAMOS ACORDADOS?
?
2B 33
UDERZO

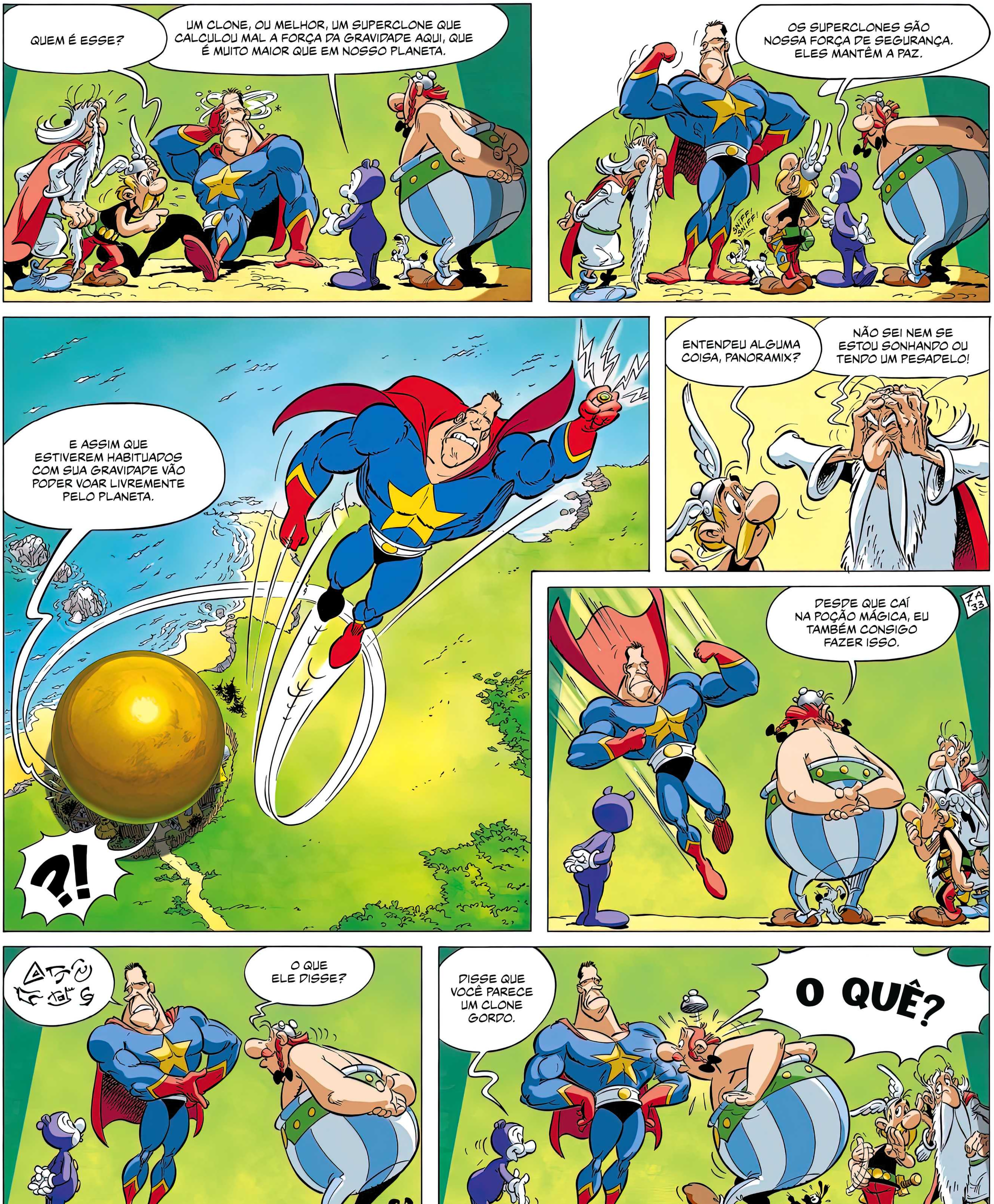
VAMOS PROCURAR PANORAMIX, NOSSO DRUIDA! ELE TALVEZ TENHA ESCAPADO!
QUE TUTATIS SEJA LOUVADO, ELE AINDA SE MEXE!
TODOS OS ANIMAIS NA FLORESTA E HABITANTES DA ALDEIA PARECEM TER PEGO UMA DOENÇA DESCONHECIDA QUE OS DEIXOU PETRIFICADOS! COMO VOCÊ AINDA PODE SE MOVER?
NÃO SEI DO QUE ESTÁ FALANDO, ASTERIX.
A ÚLTIMA COISA QUE LEMBRO É TER ACABADO DE PREPARAR UM CALDEIRÃO DE POÇÃO MÁGICA, DEI UMA PROVADINHA E SENTI UMA FRAQUEZA ESTRANHA POR TODO O CORPO.
?!
SNIFF! SNIFF!
3A 33
PELO QUE ESTÃO DIZENDO, APENAS NÓS ESCAPAMOS DESTE ESTRANHO FEMÔMENO. COMO EXPLICA ISSO?
TENHO UM PALPITE.
E QUAL É?
A POÇÃO MÁGICA!
POR SORTE VOCÊ PROVOU UM POUCO, SÓ O BASTANTE PARA NÃO SER AFETADO, EU BEBI UM BOM GOLE ANTES DE IR CAÇAR...
...E OBELIX NÃO PRECISA NEM BEBER!
SUSPIRO
O ESTRANHO É IDEIAFIX NÃO TER SIDO AFETADO, A MENOS QUE...
VOCÊ DEU POÇÃO MÁGICA PARA ELE, NÃO DEU?
FORAM SÓ UMAS GOTINHAS...
WOOF! WOOF!
3B 33
UDERZO

MUITO BEM, ASTERIX! PELO QUE VEJO, VOCÊ MANTEVE SEU BOM SENSO.
SIM, MAS...
... CONTAMOS COM VOCÊ, Ó DRUIDA, PARA ENCONTRAR UMA CURA QUE LIVRE NOSSOS AMIGOS DO MAL QUE SE ABATEU SOBRE ELES.
E SOBRE OS JAVALIS!
?!!
NÃO SEI O QUE CAUSOU ESSE FENÔMENO...
...E ASSIM, NÃO SEI COMO ENCONTRAR UMA CURA.
AO MENOS SABEMOS QUE A POÇÃO NOS IMUNIZOU.
SERÁ QUE PODEMOS DAR POÇÃO MÁGICA AOS JAVALIS?
4A 33
OBELIX, JÁ ESTÁ ME IRRITANTO COM ESSES JAVALIS! HÁ COISAS MAIS IMPORTANTES NESTE MOMENTO!
?
MAS VOU FICAR FRACO E MAGRO...
GRRR!
WOOF!
WOOF!
?!?
YELP!
4B 33
UDERZO

POR TUTATIS!!!
É O CÉU CAINDO SOBRE AS NOSSAS CABEÇAS?!
5 33
GIBERZO



?!
?!
?!
OH, DESCULPEM! ESQUECI DE TRADUZIR O QUE EU FALEI PELO COMPUTADORU... DIGO, COMPUTADOR.
QUEM É VOCÊ E DE ONDE VEM?
E O QUE É ESSA COISA ENORME DE ONDE SAIU?
VOU EXPLICAR...
SOU UM WALNEYDISTIANO E VENHO DE UMA ESTRELA MUITO DISTANTE CHAMADA WALNEYDIST. AQUILO LÁ EM CIMA É A MINHA NAVE.
VOCÊ ENTENDEU?
PARECE QUE NOSSO VISITANTE VEIO DO CÉU NAQUELA ESTRANHA CARROÇA, POR MAIS INCRÍVEL QUE ISSO PAREÇA!
PERCEBO QUE SUA CIVILIZAÇÃO É BEM MENOS EVOLUÍDA QUE A NOSSA.
SNIFF! SNIFF!
ESTÁ DANDO UMA DE ESPERTO COM A GENTE? SE VEIO NOS OFENDER É MELHOR IR DANDO O FORA DAQUI!
?
CALMA! VAMOS TENTAR ENTENDER...
ZAP!
TCHOK!
!?
UDERZO



QUEM É ESSE?
UM CLONE, OU MELHOR, UM SUPERCLONE QUE CALCULOU MAL A FORÇA DA GRAVIDADE AQUI, QUE É MUITO MAIOR QUE EM NOSSO PLANETA.
OS SUPERCLONES SÃO NOSSA FORÇA DE SEGURANÇA. ELES MANTÊM A PAZ.
E ASSIM QUE ESTIVEREM HABITUADOS COM SUA GRAVIDADE VÃO PODER VOAR LIVREMENTE PELO PLANETA.
?!
ENTENDEU ALGUMA COISA, PANORAMIX?
NÃO SEI NEM SE ESTOU SONHANDO OU TENDO UM PESADELO!
DESDE QUE CAÍ NA POÇÃO MÁGICA, EU TAMBÉM CONSIGO FAZER ISSO.
O QUE ELE DISSE?
DISSE QUE VOCÊ PARECE UM CLONE GORDO.
O QUÊ?

DZING! BONG!
NÃO SOU GORDO!
TCHAC!
SOU SÓ MEIO CORPULENTO.
OBELIX TAMBÉM SABE FAZER ALGUÉM VOAR.
DESCULPE NOSSO AMIGO. ELE É MEIO SENSÍVEL QUANTO AO PRÓPRIO PESO...
OH, ESTÁ TUDO BEM. ELE VAI SE RECUPERAR.
ALIÁS, ELES PODEM SER RECLONADOS E TRANSFORMADOS EM SUPERCLONES ARANHA OU MORCEGO, QUALQUER COISA QUE SEJA PRECISO.
?!?
8A 33
E ELE NUNCA GUARDA RANCOR. SEU AMIGO PODE PEDIR QUALQUER COISA QUE QUISER.
!
BEM, VAMOS ESQUECER TUDO... EU QUERO MESMO PEDIR UM PEQUENO FAVOR.
É SÓ FALAR, O COMPUTADOR INTERNO DELE TRADUZ.
PODE TRAZER ISSO?
É UM JAVALI! ENTENDEU?
QUERO VER SE ESSE MOLENGA É MELHOR QUE EU EM CAÇAR JAVALIS!
NÃO SEJA CONVENCIDO, OBELIX.
8B 33
UDERZO

TENHO O PRESSENTIMENTO QUE VOCÊ E SUA COISA VOADORA SÃO OS RESPONSÁVEIS PELO QUE ACONTECEU NA ALDEIA.
IH, É MESMO! EU ME ESQUECI DE DESLIGAR O CAMPO MAGNÉTICO ANTICOLISÃO!
PAF!
BEM. ARRUME ISSO AGORA OU VOCÊ VAI ENTRAR EM COLISÃO COM O MEU PUNHO!
CALMA! VOU CUIDAR DE TUDO AGORA MESMO.
E APROVEITE PARA TIRAR ESSA MONSTRUOSIDADE DE CIMA DA NOSSA ALDEIA!
EU VOU CUIDAR DISSO TAMBÉM.
?!
9A 33
NÃO SÃO JAVALIS!
ROMANOS NÃO SÃO COMESTÍVEIS! QUER QUE EU COMA ESSA PORCARIA?*
* E NEM TAMPOUCO SÃO PORCOS.
EU SOU UM SUPERCLONE, E NÃO O RESPONSÁVEL POR SUAS COMPRAS.
BONG!
PENSEI QUE NÃO GUARDAVA RANCOR.
NÃO DEVE TER SIDO CULPA DELE. VOCÊ PRECISA APRENDER A DESENHAR MELHOR, OBELIX.
WOOF! WOOF!
9B 33
- UDERZO -

UFA! AO MENOS AGORA PODEMOS SENTIR A LUZ DO SOL.
COCK-A-DOODLE-DO!
NOSSA ALDEIA ESTÁ VOLTANDO À VIDA, PANORAMIX!
10 A 33
QUANDO VAI PARAR DE BRINCAR COM A MERCADORIA, ORDENALFABETIX?
ORDENALFABETIX
SPLATCH!
LILINA... A ÁGUA NA MINHA BACIA ESFRIOU DE REPENTE!
COMO FUI PARAR NO CHÃO?!
SE EU TIVESSE UM MARTELO...
ZING! TWANG!
TCHONC!
10 B 33
UDERZO-05

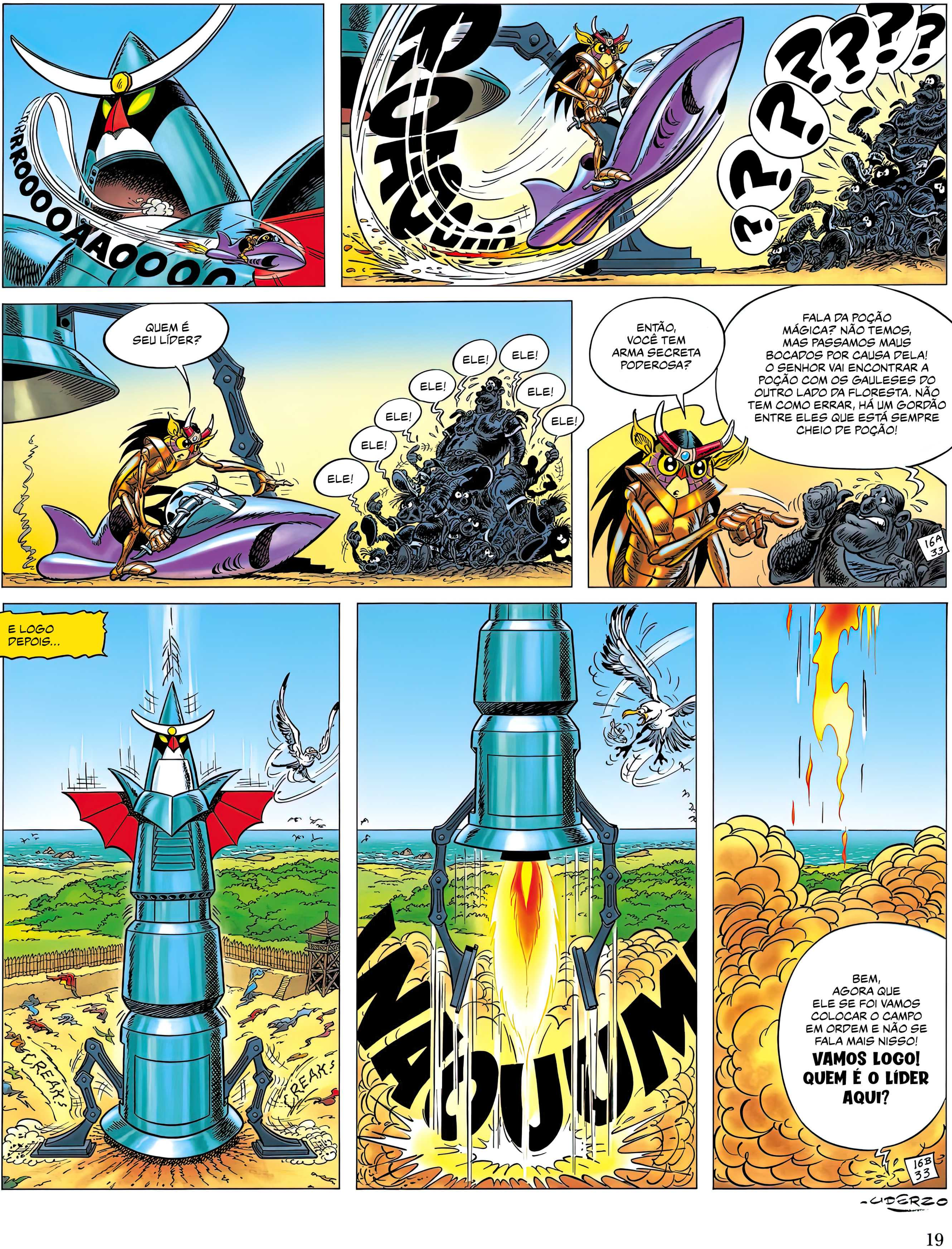
PIF!
PAF!
BING!
SEUS MOLEQUES. COMO SE ATREVEM A BRIGAR SEM ME CHAMAR?
POR BELENOS, É UM PRAZER VER AS COISAS NORMAIS DE NOVO!
ONDE VAI COM TANTA PRESSA, OBELIX?
À FLORESTA! QUERO VER SE OS JAVALIS VOLTARAM AO NORMAL!
ORDENALFABETIX
VOCÊS TEM MUITA CARA DE PAU, ROMANOS!
EU... A SENHORA VAI ACHAR GRAÇA, MAS...
...NÃO SEI COMO VIEMOS PARAR AQUI!
AH, É?
POC!
TCHAC!
BING!
MAS AGORA VÃO SABER COMO SAÍRAM DAQUI!
PAF!
VIVEMOS EM TEMPOS EXTRAORDINÁRIOS, ASTERIX.
TALVEZ, MAS EU PREFERIA QUE NOSSO VISITANTE FOSSE EMBORA O MAIS DEPRESSA POSSÍVEL.
É MELHOR EXPLICAR POR QUE VIEMOS AQUI.
HUMPF!
ESSE AÍ PRECISA SER RECICLADO.
TCHOF!
UDERZO

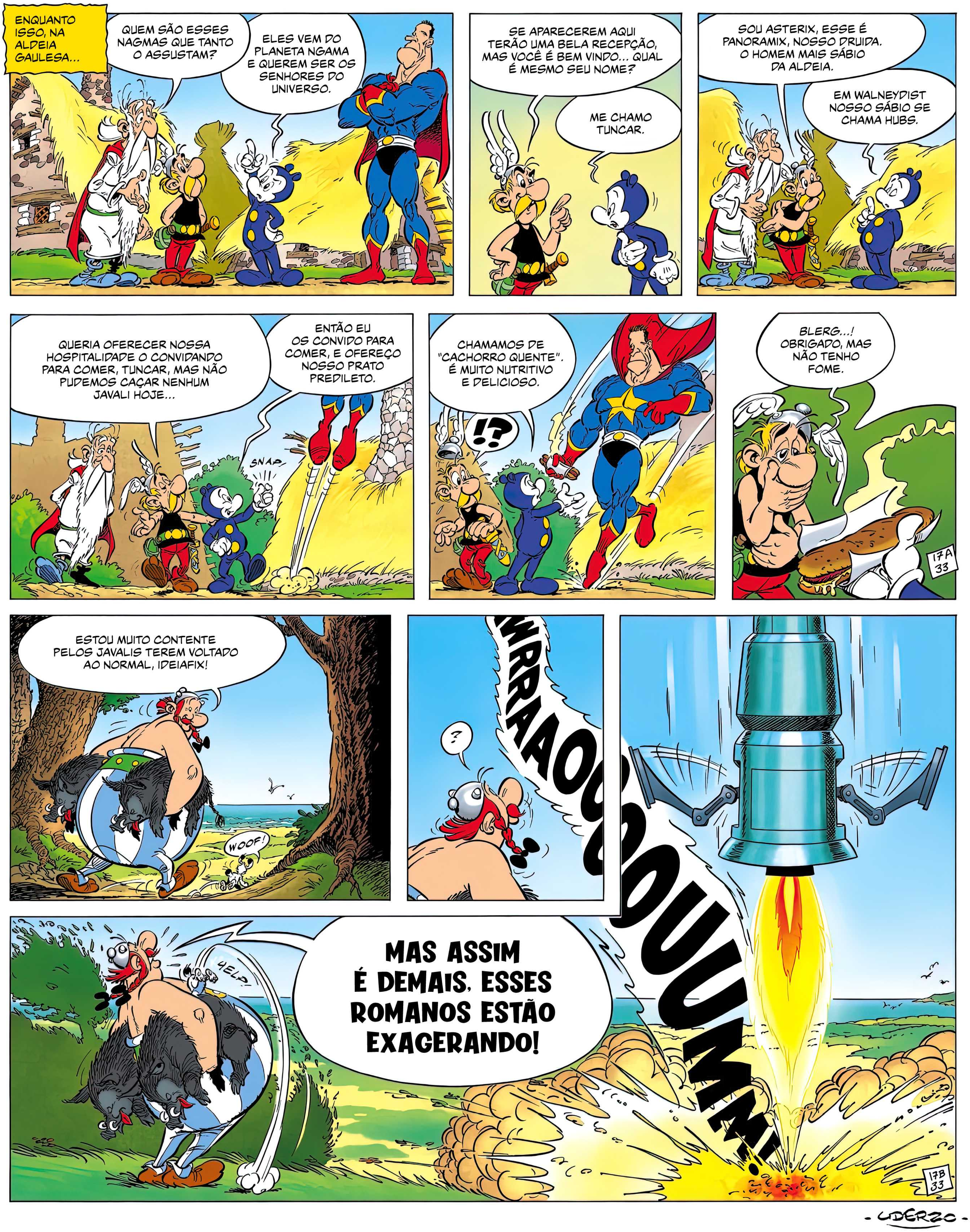
NÃO SABIA QUE ÍAMOS TER UMA FESTA A FANTASIA.
É O NOVO UNIFORME DOS LEGIONÁRIOS ROMANOS?
É ESTRANHO COMO VOCÊS SÃO TÃO DIFERENTES UNS DOS OUTROS, NO MEU PLANETA TODOS SÃO IGUAIS, ISSO FACILITA A IDENTIFICAÇÃO.
!?!
O ESTRANGEIRO TEM BRAÇOS TÃO FORTES!
ENTRE JÁ EM CASA OU MOSTRO QUE TAMBÉM TENHO BRAÇOS FORTES!
QUEM SÃO ESSES DOIS E O QUE ESTÃO FAZENDO AQUI?
?!?
SÃO VIAJANTES DE OUTRO MUNDO QUE VIERAM DENTRO DAQUELA ENORME ESFERA DE METAL.
!?
!
O CÉU VAI CAIR SOBRE AS NOSSAS CABEÇAS!
UDERZO

QUERO ENTENDER DIREITINHO O QUE ESTÁ ACONTECENDO! LEVEM OS ESTRANGEIROS PARA A MINHA CABANA!
LOGO DEPOIS...
ENTÃO, VOCÊ VEIO DO CÉU? DEVEM VIVER NA LUA E VIERAM NOS VISITAR...
VIEMOS DE UMA GALÁXIA FORMADA POR CINQUENTA ESTRELAS QUE VIVEM EM PAZ.
ENTENDI... VOCÊ VIVE SOBRE AS NOSSAS CABEÇAS E ONDE O SOL NUNCA PARA DE BRILHAR.
NÃO, NOSSAS ESTRELAS ESTÃO EXTINTAS HÁ MUITO TEMPO E VIAJAMOS MAIS RÁPIDO QUE A LUZ.
?
?
CERTO. QUE SEJA. MAS O QUE VEIO FAZER AQUI?
O CONSELHO DOS SÁBIOS EM NOSSA GALÁXIA ME ENCARREGOU DE ALERTÁ-LOS SOBRE UM GRANDE MAL, OS NAGMAS!
GRANDE MAL OU NÃO, SÓ TEMOS MEDO DE UMA COISA: QUE O CÉU CAIA SOBRE AS NOSSAS CABEÇAS!
GRANDE NOVIDADE.
13A 33
OS NAGMAS SÃO SERES SEM ESCRÚPULOS, ELES SABEM QUE VOCÊS TEM UMA ARMA SECRETA E VÃO TENTAR ROUBÁ-LA.
COMO SABE QUE TEMOS UMA ARMA SECRETA?
E COMO IMPEDIMOS OS NAGMAS?
O UNIVERSO INTEIRO SABE QUE VOCÊS TEM ESSA ARMA, ENTÃO, POR VIA DAS DÚVIDAS, EU VIM CONFISCÁ-LA!
!?!
QUANDO EU ERA MAIS NOVO TINHA UM CORPO IGUAL AO DELE.
TALVEZ TIVESSE A CABEÇA IGUAL, SEU APELIDO NA ÉPOCA ERA "CABEÇA DE ALFINETE".
PFFFF!!
ACHOU ISSO ENGRAÇADO?
ACHEI! POR QUÊ?
13B 33
- UDERZO -

PAF!
BING!
BANG!
TCHOC!
ELES SÃO SIMPÁTICOS, MAS TEM MODOS ESTRANHOS DE SE DIVERTIR.
ESPERE AÍ! TEMOS OUTRAS PERGUNTAS...
VOCÊ FALOU DE UMA LUZ QUE VIAJA MAIS RÁPIDO E UNS MAUS SUJEITOS CHAMADOS NAGMAS...
...MAS SABE QUAL É A NOSSA ARMA SECRETA!
NÃO SEI DETALHES, MAS COMO DERROTARAM TODOS OS SEUS INIMIGOS, DEVE SER FORMIDÁVEL.
NO CAMPO ROMANO DE PETIBONUM...
ISSO É JEITO DE SE APRESENTAREM DIANTE DO SEU CENTURIÃO?
AVE, Ó CENTURIÃO ADIANTEPOPULUS... É QUE... NÃO SEI COMO ACONTECEU, MAS FOMOS PARAR NA ALDEIA DOS IREDUTÍVEIS!
?
SIM... E ELES ESTAVAM COM UNS SUJEITOS ESQUISITOS QUE VOAM E SAÍRAM DE UMA ENORME ESFERA QUE FLUTUA NO AR!
GNNNNNNNNNN!
PONHAM ESSES DOIS BÊBADOS NO XADREZIBUS!*
* PRISÃO EM LATIM.
EU FALEI QUE ELE NÃO IA ACREDITAR.
- UDERZO -

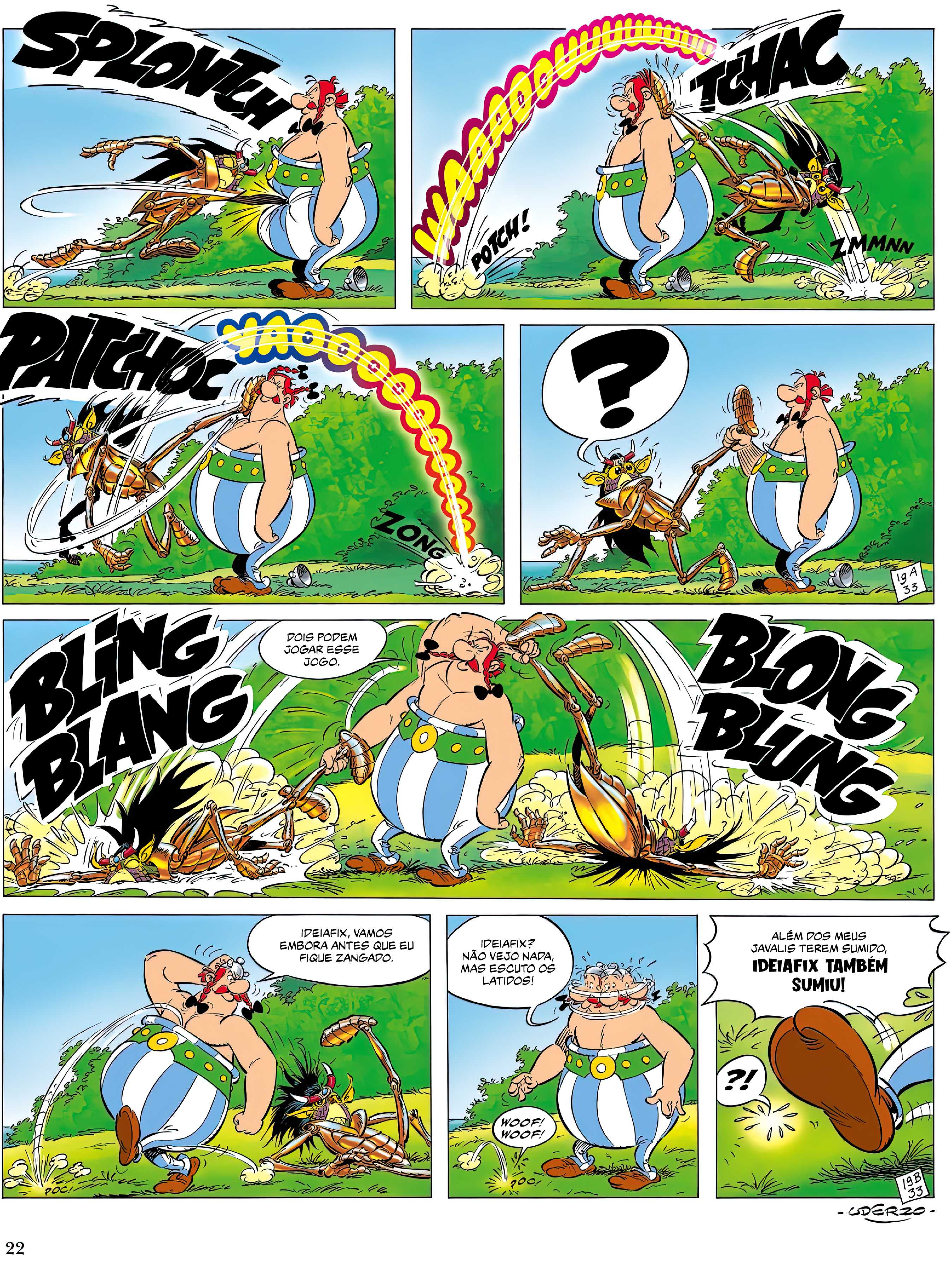
OS GAULESES PODEM SER FORTES, MAS VOAR...
WWOOO!
QUE BARULHO É ESSE?!
WWOOOUUU
?!
CREAK!
CREAK!
AS ARMAS! COF COF
VAMOS SAIR DAQUI! COF COF
SOCORRO! COF COF
PFFFFCHCH
POR JÚPITER! QUE MONSTRUOSIDADE É ESSA?
VIU COMO COISAS ESTRANHAM CAEM DO CÉU, CENTURIÃO?
UDERZO


QUEM É SEU LÍDER?
ELE!
ELE!
ELE!
ELE!
ELE!
ELE!
ELE!
ELE!
ENTÃO, VOCÊ TEM ARMA SECRETA PODEROSA?
FALA DA POÇÃO MÁGICA? NÃO TEMOS, MAS PASSAMOS MAUS BOCADOS POR CAUSA DELA! O SENHOR VAI ENCONTRAR A POÇÃO COM OS GAULESES DO OUTRO LADO DA FLORESTA. NÃO TEM COMO ERRAR, HÁ UM GORDÃO ENTRE ELES QUE ESTÁ SEMPRE CHEIO DE POÇÃO!
16A 33
E LOGO DEPOIS...
CREAK!
CREAK!
BEM, AGORA QUE ELE SE FOI VAMOS COLOCAR O CAMPO EM ORDEM E NÃO SE FALA MAIS NISSO!
VAMOS LOGO! QUEM É O LÍDER AQUI?
16B 33
UDERZO



ENQUANTO ISSO, NA ALDEIA GAULESA...
QUEM SÃO ESSES NAGMAS QUE TANTO O ASSUSTAM?
ELES VEM DO PLANETA NGAMA E QUEREM SER OS SENHORES DO UNIVERSO.
SE APARECEREM AQUI TERÃO UMA BELA RECEPÇÃO, MAS VOCÊ É BEM VINDO... QUAL É MESMO SEU NOME?
ME CHAMO TUNCAR.
SOU ASTERIX, ESSE É PANORAMIX, NOSSO DRUIDA. O HOMEM MAIS SÁBIO DA ALDEIA.
EM WALNEYDIST NOSSO SÁBIO SE CHAMA HUBS.
QUERIA OFERECER NOSSA HOSPITALIDADE O CONVIDANDO PARA COMER, TUNCAR, MAS NÃO PUDEMOS CAÇAR NENHUM JAVALI HOJE...
ENTÃO EU OS CONVIDO PARA COMER, E OFEREÇO NOSSO PRATO PREDILETO.
SNAP!
CHAMAMOS DE "CACHORRO QUENTE". É MUITO NUTRITIVO E DELICIOSO.
!?
BLERG...! OBRIGADO, MAS NÃO TENHO FOME.
17A 33
ESTOU MUITO CONTENTE PELOS JAVALIS TEREM VOLTADO AO NORMAL, IDEIAFIX!
WOOF!
?
VRRRAAOOOOOUMM!
HELP!
MAS ASSIM É DEMAIS, ESSES ROMANOS ESTÃO EXAGERANDO!
17B 33
UDERZO

QUEM É ESSE GAFANHOTO GIGANTE?
VOCÊ TEM ARMA SECRETA PODEROSA? ENTREGUE!
SE TENTAR PEGAR MEUS JAVALIS, VAI LEVAR UNS TABEFES!
SE RESISTIR É PORQUE ESTÁ COM ARMA SECRETA PODEROSA!
TZZIOOO!
Ó GRANDE SÁBIO AKOAOTAKI! EU ENCONTREI ARMA PODEROSA!
MAS EU PERDI MEUS JAVALIS!
ENTREGUE ARMA SECRETA PODEROSA, SENÃO...
VOCÊ É QUEM VAI DEVOLVER MEUS JAVALIS, SENÃO...
YEEEEE!
TCHOC!
UDERZO


SPLONTCH
WAAAAOUUUUUUUU!
TCHAC
POTCH!
ZMMNN
PATCHOC
YAOOOOOOOOOO
ZONG
?
BLING BLANG
DOIS PODEM JOGAR ESSE JOGO.
BLONG BLUNG
IDEIAFIX, VAMOS EMBORA ANTES QUE EU FIQUE ZANGADO.
POC!
IDEIAFIX? NÃO VEJO NADA, MAS ESCUTO OS LATIDOS!
WOOF! WOOF!
POC!
ALÉM DOS MEUS JAVALIS TEREM SUMIDO, IDEIAFIX TAMBÉM SUMIU!
?!
UDERZO

NA CABANA DE ASTERIX...
POR QUE VOCÊS E O NAGMAS SÃO INIMIGOS?
ELES SÃO INVEJOSOS E VINGATIVOS. SEMPRE TENTAM COPIAR NOSSA TECNOLOGIA, MAS SÃO MENOS AVANÇADOS.
É POR ISSO QUE VEIO ATRÁS DE UMA ARMA SECRETA CRIADA POR ALGUÉM MENOS DESENVOLVIDO, COMO NÓS?
ASTERIX! PANORAMIX!
?
?
UM GAFANHOTO FEZ IDEIAFIX DESAPARECER!
ISSO É COISA DOS NAGMAS!
ONDE ESTÁ IDEIAFX?
BEM AQUI NA MINHA MÃO, MAS INVISÍVEL!
FAÇA ALGUMA COISA, PANORAMIX!
ACHO QUE NÃO POSSO AJUDAR, OBELIX.
O EFEITO DA POÇÃO NELE DEVE TER PASSADO.
WOOF! WOOF!
DEIXEM COMIGO. ACHO QUE POSSO FAZER ALGUMA COISA.
!
IDEIAFIX APARECEU! OBRIGADO, ESTRANGEIRO!
WOOF!
PCHOT!
NÓS PODEMOS NEUTRALIZAR TODAS AS ARMAS DOS NAGMAS, COMO ELES FAZEM COM AS NOSSAS... E ESSE É O PROBLEMA.
?
!
VOCÊ CONSEGUE FAZER MEUS JAVALIS APARECEREM?
ATENÇÃO! UM ESTRANHO OBJETO VOADOR SE APROXIMA DA ALDEIA!
UDERZO

NAOUU
? ? ? ? ? ? ? ? ?
WAAHOOOOOOOO
VAI INCENDIAR A ALDEIA!
VOU PARA A MINHA NAVE, ASTERIX!
BRAC OOFF
PULE, CHATOTORIX!
21A 33
TCHOC!
DESTA VEZ A COISA PEGOU FOGO MESMO.
GASP, GASP!
?!
BOING!
21B 33
UDERZO

OBRIGADO, SEM SUA AJUDA NOSSA ALDEIA VIRARIA FUMAÇA!
AVISEI QUE OS NAGMAS ERAM PERIGOSOS!
FOI AQUELE GAFANHOTO QUEM FEZ MEUS JAVALIS E IDEIAFIX SUMIREM!
?
?!
QUERU FAZERU A PAZ COM HOMENZINHOS DA TERRA.
QUER MESMO?
NOTOU COMO ELE FALA ESQUISITO?
TENHO PUROPOSTA MELHOR QUE A DOS WALNEYDISTIANOS. TUROCO ARMA NAGMA POR ARMA TERESTRE!
GLUG! GLUG!
É MELHOR NOS AFASTARMOS. QUANDO ASTERIX BEBE A POÇÃO MÁGICA, A COISA VAI ESQUENTAR.
SWING!
SPLING!
NÃO TEMOS INTERESSE.
BZZZZZ!
PEUTPEUTPEUTPEUTPEUTPEUT
?!
OS ROBORATZ!
UDERZO

O QUE SÃO AQUELAS COISAS?
OS ROBORATZ SÃO MÁQUINAS GUERREIRAS DOS NAGMAS, VOU CHAMAR MEUS SUPERCLONES!
SE VOCÊS QUEREM BRIGAR, TUDO BEM, MAS FAÇAM ISSO FORA DA NOSSA ALDEIA.
ENTENDO, Ó CHEFE.
23A 33
PEUTPEUTPEUTPEUTPEUTPEUT
23B 33
UDERZO

HMM... TENHO A IMPRESSÃO QUE VAI ACABAR SOBRANDO PARA NÓS.
COM AS ARMAS DELES, A LUTA VAI SER TERRÍVEL.
ESPERO QUE OS WALNEYDISTIANOS VENÇAM.
OOH! EU TORÇO POR AQUELES MUSCULOSOS DE AZUL E CAPA!
VÁ VER SE ESTOU EM NOSSA CABANA, SENHORA VETERANIX!
WAOOOOOOOOO
WOOOAARRR
WAOOOOOOOOOO
ZWAOOOOUUUUU
MUITO BARULHO POR NADA, ISSO É SÓ UMA BRIGUINHA. VAMOS EMBORA, IDEIAFIX.
UDERZO

?
JÁ ACABOU? ATÉ QUE FOI RÁPIDO.
A BATARA É INUTIRU. FORUÇAS IGUAIS! PURECISAMOS ENCONTURAR SORUÇÃO!
CONCORDO, NAGMA. FAMOS FAZER A PAZ?
VEJA, PANORAMIX! PARECE QUE ELES ESTÃO FAZENDO UM ACORDO, NÃO GOSTO DISSO!
TEM RAZÃO, ASTERIX. VOU PREPARAR UM CALDEIRÃO DE POÇÃO MÁGICA, SÓ POR VIA DAS DÚVIDAS.
PUROPONHO AOS HOMENZINHOS DA TERRA DIVIDIR ARUMA SECRETA MEIO A MEIO.
VOCÊ PODE TENTAR, MAS DUVIDO QUE ACEITEM.
25 A 33
ELES ESTÃO VINDO Ó ABRACURCIX, NOSSO CHEFE! DEVEMOS NOS PREPARAR PARA O PIOR!
COM ESSES IDIOTAS, O PIOR JÁ ACONTECEU.
CONCRUÍ UM ACORUDO COM O WALNEYDISTIANO!
SIM, MAS PRECISAMOS DA SUA AJUDA.
APOSTO QUE TEM A VER COM NOSSA ARMA SECRETA.
EXATO! ENTUREGUEM METADE DA ARMA SECURETA PARA CADA UM DE NÓS E IRUEMOS EMBORA.
HMMNNGNNN!
SOMENTE NOSSO DRUIDA SABE O SEGREDO DA POÇÃO MÁGICA. ENTÃO NOS DEIXEM EM PAZ!
?
25B 33
- UDERZO -

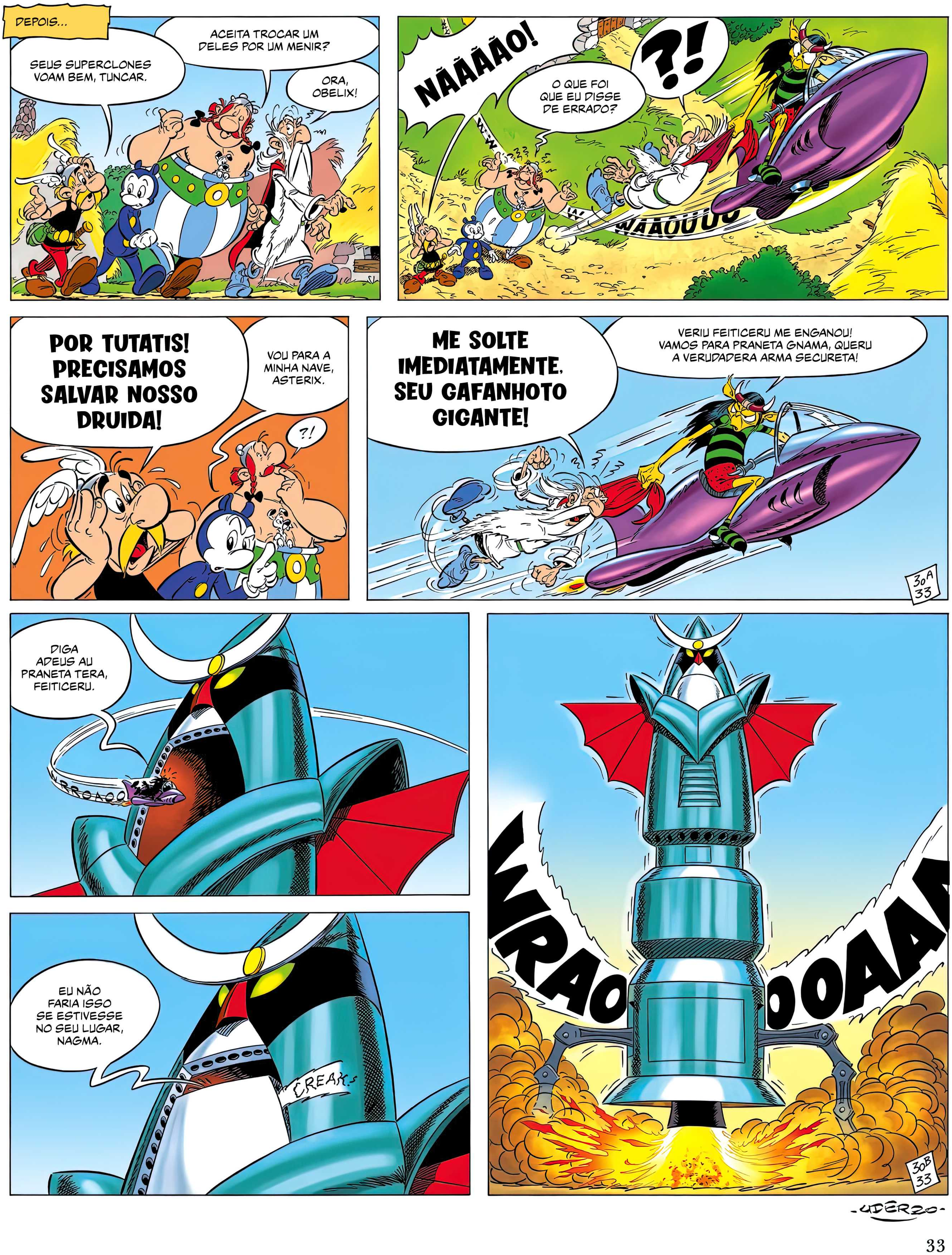
ENTÃO, VAMOS FALAR COM ESSE DRUIDA QUE PARECE TÃO SÁBIO.
NOSSO CHEFE FALOU DEMAIS!
NÃO! FIQUEM AQUI E VOU BUSCAR O DRUIDA.
!
!
?!
AGORA QUE SABEM QUE PANORAMIX TEM O SEGREDO DA ARMA QUE PROCURAM, NOSSO DRUIDA CORRE PERIGO!
PANORAMIX! ELES QUEREM PROVAR A POÇÃO MÁGICA, VOCÊ PRECISA FUGIR E SE ESCONDER!
ORA, SE ESSE É O PREÇO DA PAZ VAMOS DAR O QUE ELES QUEREM, ASTERIX.
LOGO DEPOIS...
VAMOS DAR A CADA UM UMA ÂNFORA DE POÇÃO MÁGICA.
NÃO CONFIO NO NAGMA.
EIS AQUI A ARMA QUE PROCURAM, NÓS CHAMAMOS DE POÇÃO MÁGICA.
?!
E COMO FUNCIONA?
É SIMPLES. BASTA BEBER PARA GANHAR UMA FORÇA SOBRE HUMANA.
AH, NÃO! NÃO BEBO! ISSO É VENENO PARA NOS ENGANARU!
JÁ ESPERAVA ISSO. BEBA, ASTERIX, E FAÇA UMA PEQUENA DEMONSTRAÇÃO.
=SUSPIRO=
?!
GLUG! GLUG!
AH, OBELIX! CHEGOU BEM NA HORA COM SEU MENIR.
TAMBÉM VOU BEBER A POÇÃO MÁGICA?
UDERZO

NÃO, MAS DÊ UNS PASSOS PARA TRÁS E JOGUE O MENIR PARA ASTERIX.
EU SABIA...
?
?
ESTOU PRONTO! PODE JOGAR, OBELIX!
ESTAMOS FAZENDO BRINCADEIRAS DE CRIANÇA AGORA?
!?!
PAF!
É UM JOGO DIVERTIDO QUE CHAMAMOS DE MENIROBOL!
SUA VEZ!
NÃO SEI QUAL É A GRAÇA DISSO.
QUERU BEBERU A POÇÃO MÁGICA PRIMERU!
CALMA, TEM PRA TODO MUNDO.
GLUG! GLUG! GLUG!
COM ISSO PODERÃO MOVER MONTANHAS.
O NAGMA ESTÁ PRONTO. JOGUE O MENIR, OBELIX.
CERTO!
GLUG! GLUG! GLUG!
!
?
TCHONC!
!
UDERZO

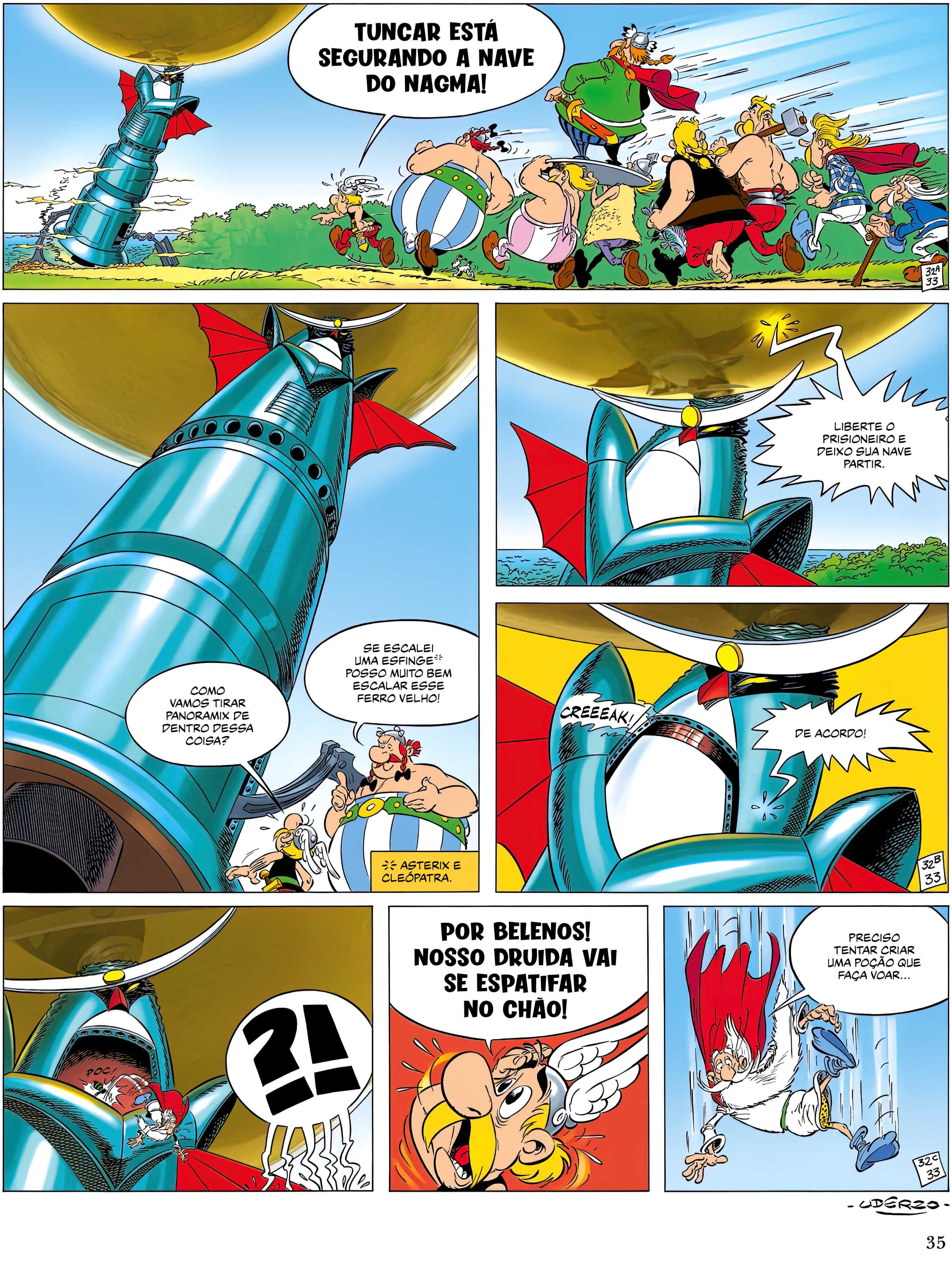
EU DEVIA TER ADIVINHADO QUE A POÇÃO ERA FALSA, Ó DRUIDA.
MAS ERA VERDADEIRA! VOCÊ TAMBÉM BEBEU.
?
ACHO QUE ESCAPEI POR POUCO.
ACHO QUE SÓ EXISTE UMA EXPLICAÇÃO: SEUS CORPOS DEVEM SER DIFERENTES DOS NOSSOS.
ESSE AQUI TEM CABEÇA DURA.
NEM QUERO SABER O QUE ELE ESTÁ DIZENDO.
CUIDADO, OS NAGMA SÃO MUITO VINGATIVOS.
28A 33
PEUTPEUTPEUTPEUT
OS ROBORATZ VÃO ATACAR!
VOU ATÉ MINHA NAVE TENTAR AJUDAR.
NÃO. OBELIX E EU CUIDAMOS DISSO, SÓ NOS EMPRESTE DOIS SUPERCLONES E FIQUE FORA DO CAMINHO.
CERTO, MAS VOU DAR UM CONSELHO: NÃO ATAQUEM DE FRENTE, ELES TEM ARMAS CÓSMICAS PODEROSAS.
NÃO SE PREOCUPE, EU TENHO UM PLANO!
ENTENDEU, OBELIX?
ENTENDI. VAMOS NOS DIVERTIR.
SUPERCLONES, AO MEU SINAL VAMOS NOS SEPARAR!
ISSO SERIA PRÁTICO PARA ENTREGAR MENIRES!
28B 33
UDERZO

ATENÇÃO...
PEUTPEUTPEUT
AGORA!
PEUTPEUTPEUTPEUT
PEUTPEUTPEUTPEUTPEUTPEUT
SUA VEZ, OBELIX!
29A 33
TCHRÃC!
AGORA SIM É DIVERTIDO!
ÓTIMO, OBELIX! BEM NO ALVO!
29B 33

- UDERZO -

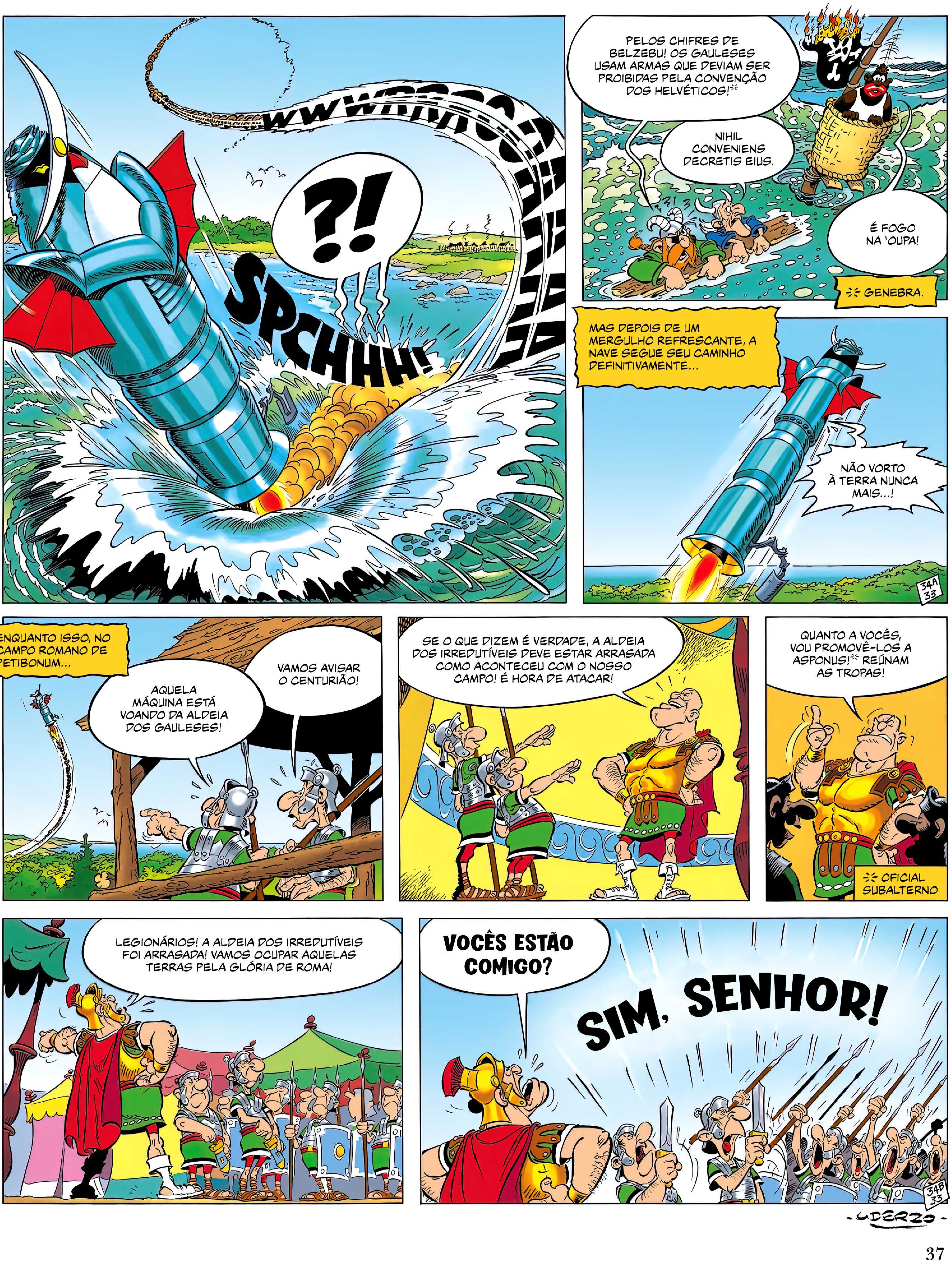

DEPOIS...
SEUS SUPERCLONES VOAM BEM, TUNCAR.
ACEITA TROCAR UM DELES POR UM MENIR?
ORA, OBELIX!
NÃÃÃÃO!
?!
O QUE FOI QUE EU DISSE DE ERRADO?
WAAOUUU
POR TUTATIS! PRECISAMOS SALVAR NOSSO DRUIDA!
VOU PARA A MINHA NAVE, ASTERIX.
?!
ME SOLTE IMEDIATAMENTE, SEU GAFANHOTO GIGANTE!
VERIU FEITICERU ME ENGANOU! VAMOS PARA PRANETA GNAMA, QUERU A VERUDADERA ARMA SECURETA!
DIGA ADEUS AU PRANETA TERA, FEITICERU.
WRROAOO
EU NÃO FARIA ISSO SE ESTIVESSE NO SEU LUGAR, NAGMA.
CREAK!
WRAOOOOAAA
UDERZO

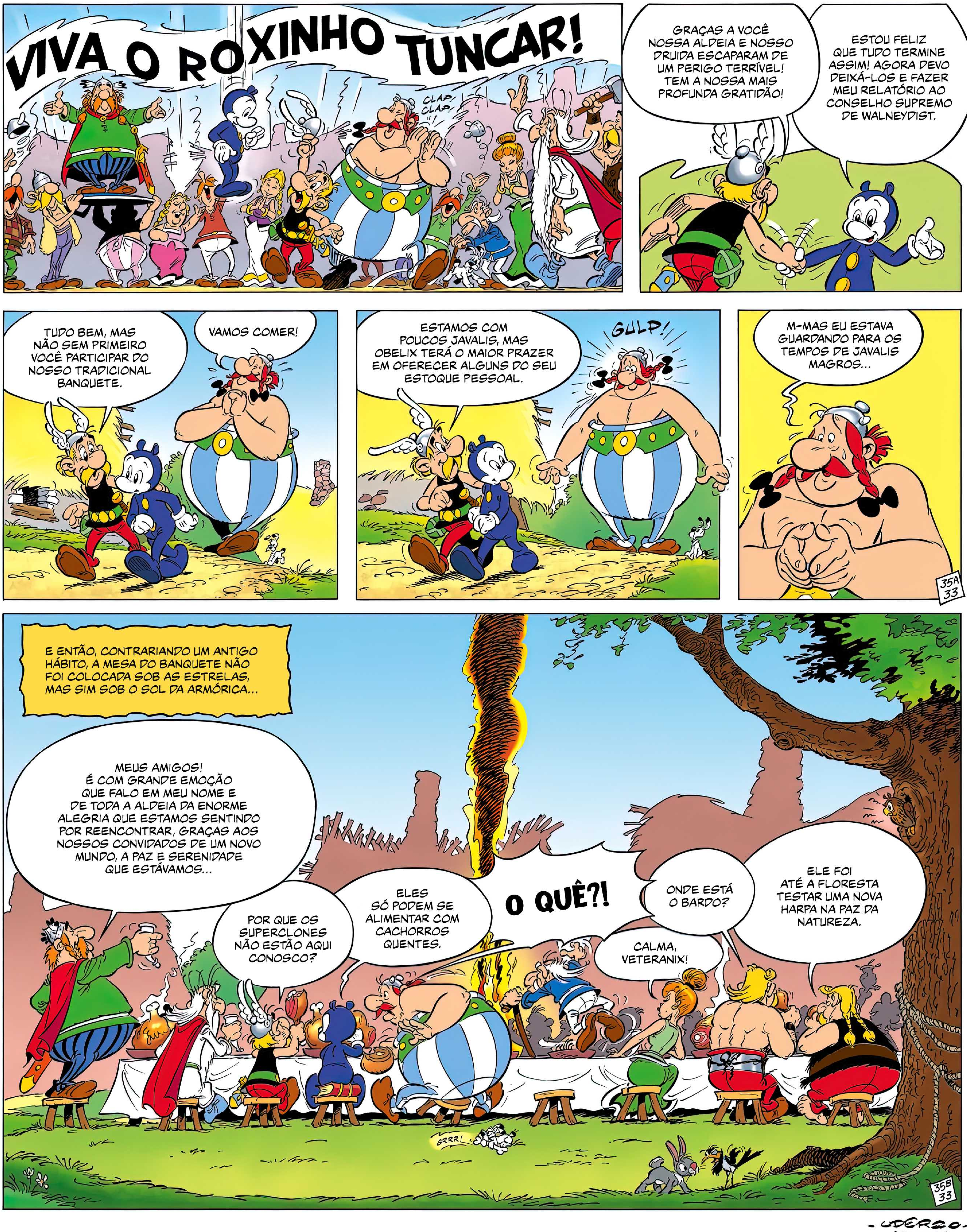
BONG!
?
31A
33
!!?
RROOO
POUF
POUF
POUF
CRAAAC
31B
33
UDERZO



TUNCAR ESTÁ SEGURANDO A NAVE DO NAGMA!
32A 33
COMO VAMOS TIRAR PANORAMIX DE DENTRO DESSA COISA?
SE ESCALEI UMA ESFINGE*, POSSO MUITO BEM ESCALAR ESSE FERRO VELHO!
* ASTERIX E CLEÓPATRA.
LIBERTE O PRISIONEIRO E DEIXO SUA NAVE PARTIR.
CREEEAK!
DE ACORDO!
32B 33
POC!
?!
POR BELENOS! NOSSO DRUIDA VAI SE ESPATIFAR NO CHÃO!
PRECISO TENTAR CRIAR UMA POÇÃO QUE FAÇA VOAR...
32C 33
UDERZO

ASTERIX, VOAR É EXTRAORDINÁRIO! VOU TRABALHAR NESSA IDEIA!
ENQUANTO ISSO, AGRADEÇA AO SUPERCLONE!
APESAR DE CONFUNDIR JAVALIS COM ROMANOS, ELES SÃO MUITO ÚTEIS.
CLAP! CLAP! CLAP!
BRAVO!
SAIAM DAQUI! A NAVE DO NAGMA VAI SE SOLTAR E PODE SER PERIGOSO!
VOU CUMPRIR MINHA PARTE, NAGMA! VÁ EMBORA E NUNCA MAIS VOLTE!
HASTARU LA VISTA, BABY!
33A 33
ESSA FRASE AINDA VAI SE TORNAR MUITO FAMOSA NUM FUTURO DISTANTE.
?!
WAAOOOO
VAMOS SAIR DAQUI, O SUPERCLONE TEM RAZÃO!
WWWRRRAAAOOOOOOOO
TOMARA QUE NÃO CAIA EM NOSSAS CABEÇAS.
33B 33
UDERZO


?!
SPCHHH!
WWWRRROOAAA
PELOS CHIFRES DE BELZEBU! OS GAULESES USAM ARMAS QUE DEVIAM SER PROIBIDAS PELA CONVENÇÃO DOS HELVÉTICOS!*
NIHIL CONVENIENS DECRETIS EIUS.
É FOGO NA 'OUPA!
* GENEBRA.
MAS DEPOIS DE UM MERGULHO REFRESCANTE, A NAVE SEGUE SEU CAMINHO DEFINITIVAMENTE...
NÃO VORTO À TERRA NUNCA MAIS...!
ENQUANTO ISSO, NO CAMPO ROMANO DE PETIBONUM...
AQUELA MÁQUINA ESTÁ VOANDO DA ALDEIA DOS GAULESES!
VAMOS AVISAR O CENTURIÃO!
SE O QUE DIZEM É VERDADE, A ALDEIA DOS IRREDUTÍVEIS DEVE ESTAR ARRASADA COMO ACONTECEU COM O NOSSO CAMPO! É HORA DE ATACAR!
QUANTO A VOCÊS, VOU PROMOVÊ-LOS A ASPONUS!* REÚNAM AS TROPAS!
* OFICIAL SUBALTERNO
LEGIONÁRIOS! A ALDEIA DOS IRREDUTÍVEIS FOI ARRASADA! VAMOS OCUPAR AQUELAS TERRAS PELA GLÓRIA DE ROMA!
VOCÊS ESTÃO COMIGO?
SIM, SENHOR!
- UDERZO -

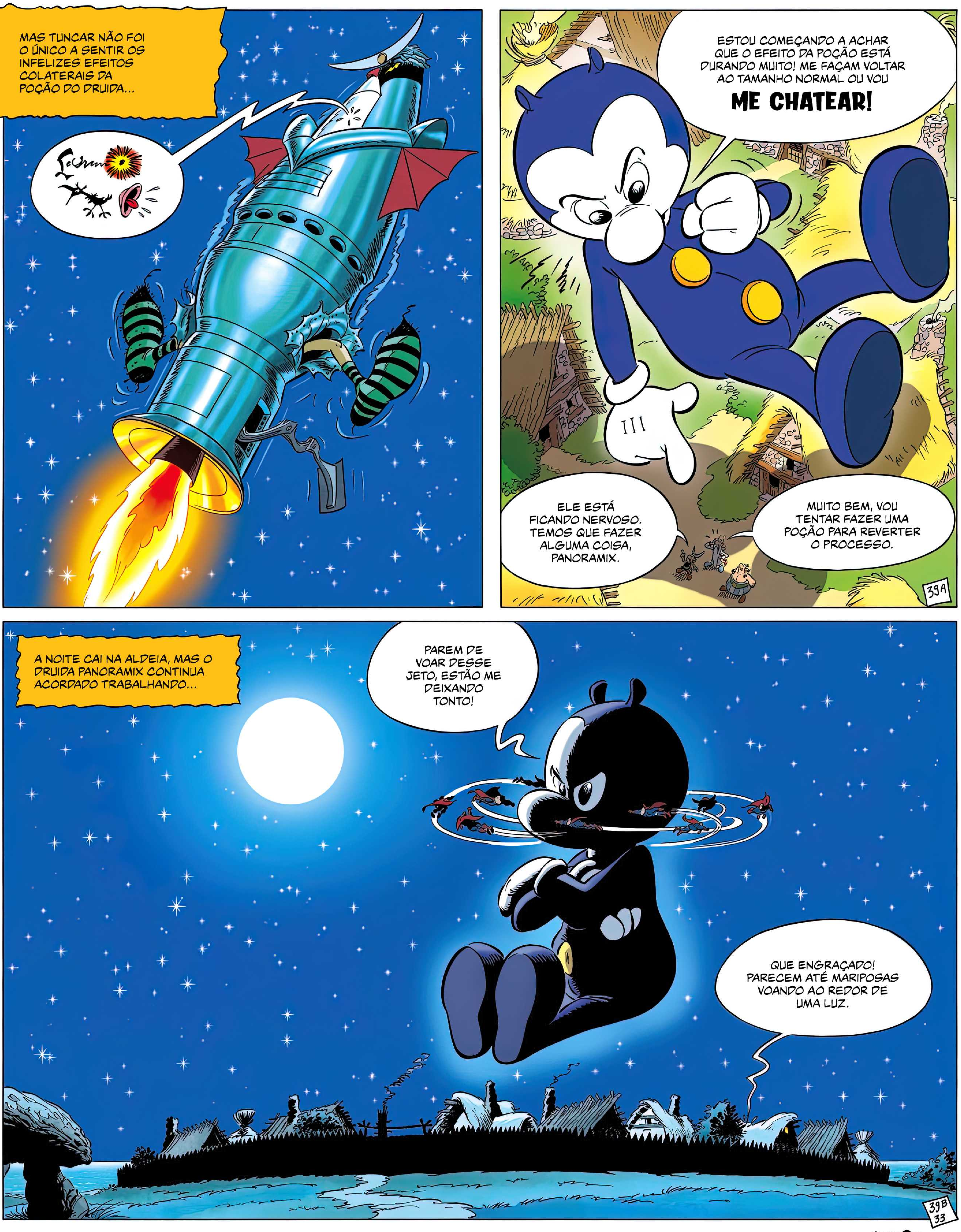

VIVA O ROXINHO TUNCAR!
CLAP! CLAP!
GRAÇAS A VOCÊ NOSSA ALDEIA E NOSSO DRUIDA ESCAPARAM DE UM PERIGO TERRÍVEL! TEM A NOSSA MAIS PROFUNDA GRATIDÃO!
ESTOU FELIZ QUE TUDO TERMINE ASSIM! AGORA DEVO DEIXÁ-LOS E FAZER MEU RELATÓRIO AO CONSELHO SUPREMO DE WALNEYDIST.
TUDO BEM, MAS NÃO SEM PRIMEIRO VOCÊ PARTICIPAR DO NOSSO TRADICIONAL BANQUETE.
VAMOS COMER!
ESTAMOS COM POUCOS JAVALIS, MAS OBELIX TERÁ O MAIOR PRAZER EM OFERECER ALGUNS DO SEU ESTOQUE PESSOAL.
GULP!
M-MAS EU ESTAVA GUARDANDO PARA OS TEMPOS DE JAVALIS MAGROS...
35A 33
E ENTÃO, CONTRARIANDO UM ANTIGO HÁBITO, A MESA DO BANQUETE NÃO FOI COLOCADA SOB AS ESTRELAS, MAS SIM SOB O SOL DA ARMÓRICA...
MEUS AMIGOS! É COM GRANDE EMOÇÃO QUE FALO EM MEU NOME E DE TODA A ALDEIA DA ENORME ALEGRIA QUE ESTAMOS SENTINDO POR REENCONTRAR, GRAÇAS AOS NOSSOS CONVIDADOS DE UM NOVO MUNDO, A PAZ E SERENIDADE QUE ESTÁVAMOS...
POR QUE OS SUPERCLONES NÃO ESTÃO AQUI CONOSCO?
ELES SÓ PODEM SE ALIMENTAR COM CACHORROS QUENTES.
O QUÊ?!
ONDE ESTÁ O BARDO?
CALMA, VETERANIX!
ELE FOI ATÉ A FLORESTA TESTAR UMA NOVA HARPA NA PAZ DA NATUREZA.
GRRR!
35B 33
UDERZO

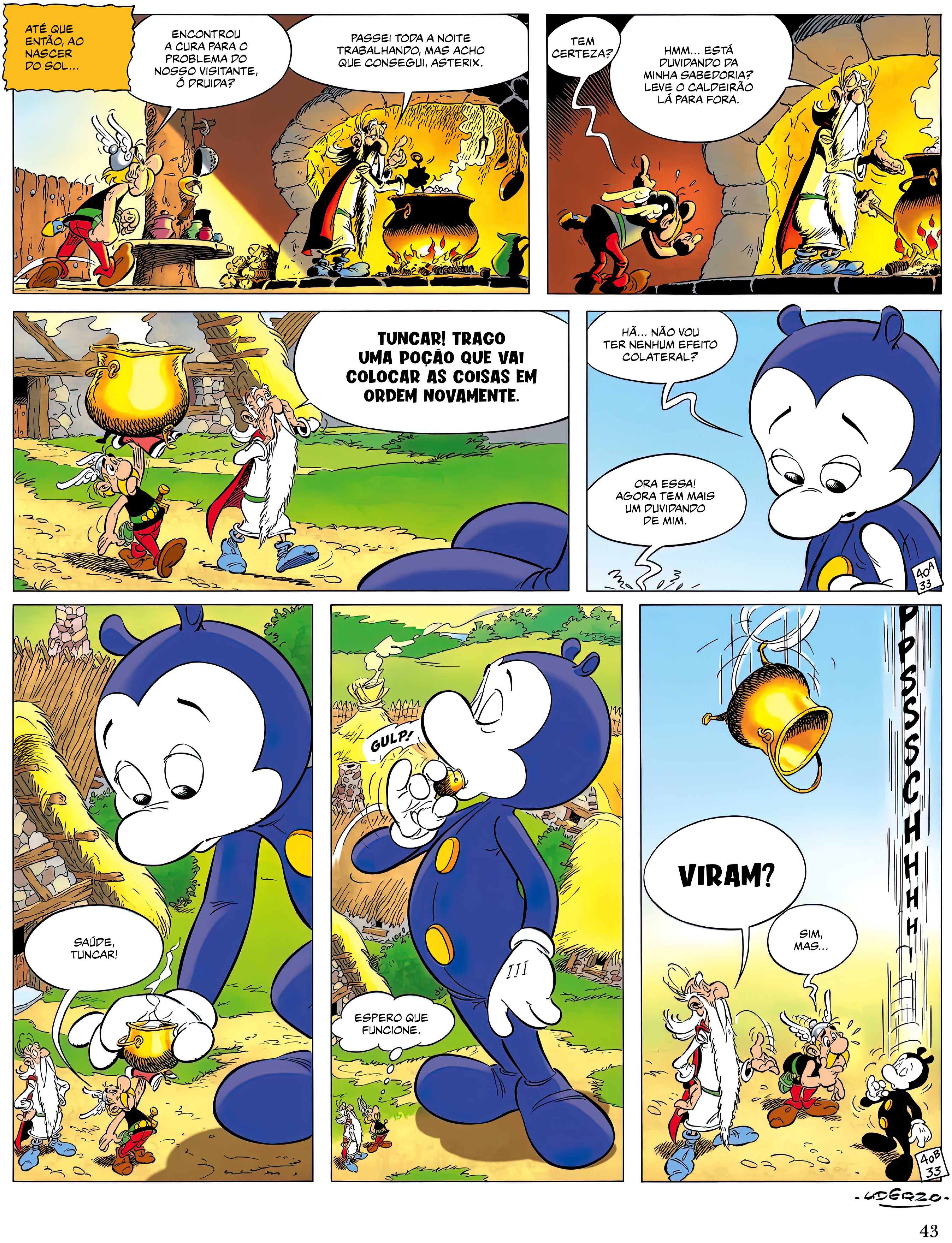
É REPOUSANTE ESTAR LONGE DAQUELES BÁRBAROS QUE NÃO ENTENDEM NADA DE BOA MÚSICA.
HÃ... EU OUÇO PASSOS? SERÁ QUE SÃO OS MEUS FÃS QUERENDO OUVIR MINHA ÚLTIMA CANÇÃO?
?!
OS ROMANOS!
...E ENTÃO DIREI QUE TODA A GÁLIA FOI OCUPADA, E NO MÍNIMO CÉSAR FARÁ DE MIM UM SENADOR!
36A 33
TENHO QUE AVISAR ASTERIX IMEDIATAMENTE!
OS ROMANOS! OS ROMANOS ESTÃO CHEGANDO!
É VERDADE? NÃO ESTÁ DIZENDO ISSO SÓ PARA ME AGRADAR?
BEM, TUNCAR, AGORA VOCÊ VAI VER EM PRIMEIRA MÃO PORQUE PRECISAMOS DA POÇÃO MÁGICA.
HIC!
SSSHI! NÃO FAÇAM BARULHO! OS ROMANOS DEVEM PENSAR QUE A MÁQUINA MONSTRUOSA DO NAGMA ACABOU COM TODOS NÓS.
CREAK
PODE PEDIR AOS SUPERCLONES PARA AFASTAR SUA ESFERA E NÃO ASSUSTAR OS ROMANOS?
É CLARO.
36B 33
UDERZO

TEM ALGO ESTRANHO, CENTURIÃO. A ALDEIA PARECE INTACTA COMPARADA AO NOSSO ACAMPAMENTO.
ORA, ORA, ASPONUS. NÃO PODE VER A FUMAÇA DO INCÊNDIO?
?
ATACAR!
BANG!
O QUE ACHOU, TUNCAR?
IMPRESSIONANTE! É UMA PENA QUE NÃO VOU PODER LEVAR SUA ARMA SECRETA PARA O MEU PLANETA.
QUANDO OS GAULESES TIVEREM IDO EMBORA, ME TRAGA OS DOIS IMBECIS QUE TIVERAM ESSA IDEIA.
SIM, CHEFE.

- UDERZO -

VOU ME DESPEDIR PEDINDO DESCULPAS POR DUVIDAR DA FORÇA DA SUA ARMA SECRETA.
ORA, FOI SÓ UM ENGANO.
NÃO IMPORTA. FIZEMOS ESSA LONGA VIAGEM POR NADA E ESQUECEMOS QUE SOMOS OS MAIS PODERSOS DO UNIVERSO!
PENSEI QUE ÉRAMOS NÓS.
?!
38A
M-MAS O QUE ESTÁ ACONTECENDO COMIGO?!
POR TUTATIS, EU NÃO ESPERAVA POR ESSA!
POR QUE TIVE QUE FAZER ESSA VIAGEM? EU ESTAVA INDO MUITO BEM LÁ NO MEU PLANETA.
?
COM CERTEZA É UM EFEITO RETARDADO E IMPREVISTO DE QUANDO ELE BEBEU A POÇÃO MÁGICA.
E EU PENSANDO QUE VOCÊ TINHA PREPARADO UMA POÇÃO FALSA.
ELE PAROU DE CRESCER.
38B
COMO É QUE VOU ENTRAR NA MINHA NAVE DESSE JEITO?
NÃO SE PREOCUPE, OS EFEITOS DA POÇÃO MÁGICA SÓ DURAM ALGUMAS HORAS. VOCÊ VAI VOLTAR AO NORMAL.
NOSSO DRUIDA TEM RAZÃO, TENHA PACIÊNCIA.
38C
33
UDERZO


MAS TUNCAR NÃO FOI O ÚNICO A SENTIR OS INFELIZES EFEITOS COLATERAIS DA POÇÃO DO DRUIDA...
ESTOU COMEÇANDO A ACHAR QUE O EFEITO DA POÇÃO ESTÁ DURANDO MUITO! ME FAÇAM VOLTAR AO TAMANHO NORMAL OU VOU ME CHATEAR!
ELE ESTÁ FICANDO NERVOSO. TEMOS QUE FAZER ALGUMA COISA, PANORAMIX.
MUITO BEM, VOU TENTAR FAZER UMA POÇÃO PARA REVERTER O PROCESSO.
39A
A NOITE CAI NA ALDEIA, MAS O DRUIDA PANORAMIX CONTINUA ACORDADO TRABALHANDO...
PAREM DE VOAR DESSE JETO, ESTÃO ME DEIXANDO TONTO!
QUE ENGRAÇADO! PARECEM ATÉ MARIPOSAS VOANDO AO REDOR DE UMA LUZ.
39B
33
UDERZO


ATÉ QUE ENTÃO, AO NASCER DO SOL...
ENCONTROU A CURA PARA O PROBLEMA DO NOSSO VISITANTE, Ó DRUIDA?
PASSEI TODA A NOITE TRABALHANDO, MAS ACHO QUE CONSEGUI, ASTERIX.
TEM CERTEZA?
HMM... ESTÁ DUVIDANDO DA MINHA SABEDORIA? LEVE O CALDEIRÃO LÁ PARA FORA.
TUNCAR! TRAGO UMA POÇÃO QUE VAI COLOCAR AS COISAS EM ORDEM NOVAMENTE.
HÃ... NÃO VOU TER NENHUM EFEITO COLATERAL?
ORA ESSA! AGORA TEM MAIS UM DUVIDANDO DE MIM.
40A 33
SAÚDE, TUNCAR!
GULP!
ESPERO QUE FUNCIONE.
PPSSSCHHHH!
VIRAM?
SIM, MAS...
40B 33
UDERZO

OBRIGADO, ESTAVA COMEÇANDO A PERDER A ESPERANÇA.
ORA, DE NADA.
BOING!
MAS... MINHA COR ESTÁ ERRADA!
EU DEVO TER COLOCADO MUITA TINTA PERMANENTE.
E AINDA POR CIMA PERMANENTE?!
CALMA, VOU DAR UM JEITO.
ORA... A COR PRETA FICA BEM EM VOCÊ.
SNIFF!
DEPOIS...
PREPAREI UM CONCENTRADO DE VIOLETA QUE VAI RECUPERAR SUA COR ORIGINAL.
JURA?
41A 33
É RARO, MAS ÀS VEZES COMETO UM ERRINHO AQUI E ALI. APENAS CONFIE EM MIM MAIS UMA VEZ.
SE FALHAR DE NOVO, PROMETO QUE CORTO MINHA BARBA.
GLUG! GLUG!
ADEUS, AMIGOS, VOU VOLTAR AO MEU PLANETA.
MINHA COR VOLTOU!
E NOSSO DRUIDA VAI MANTER SUA BARBA!
APRENDI MINHA LIÇÃO, NUNCA MAIS VOU PROVAR POÇÕES DE UM DRUIDA GAULÊS!
41B 33
UDERZO

TAMBÉM SEI FAZER MILAGRES, E PARA QUE ESSA AVENTURA SEJA ESQUECIDA, FAREI COM QUE OS GAULESES NÃO TEREM NENHUMA LEMBRANÇA DELA.
O QUE SERÁ QUE O WALNEYDISTIANO ESTÁ APRONTANDO DESTA VEZ?
VAI NOS ESMAGAR!
42A 33
BROOOOOOFFFFFF!
CROAK?
42B 33
UDERZO

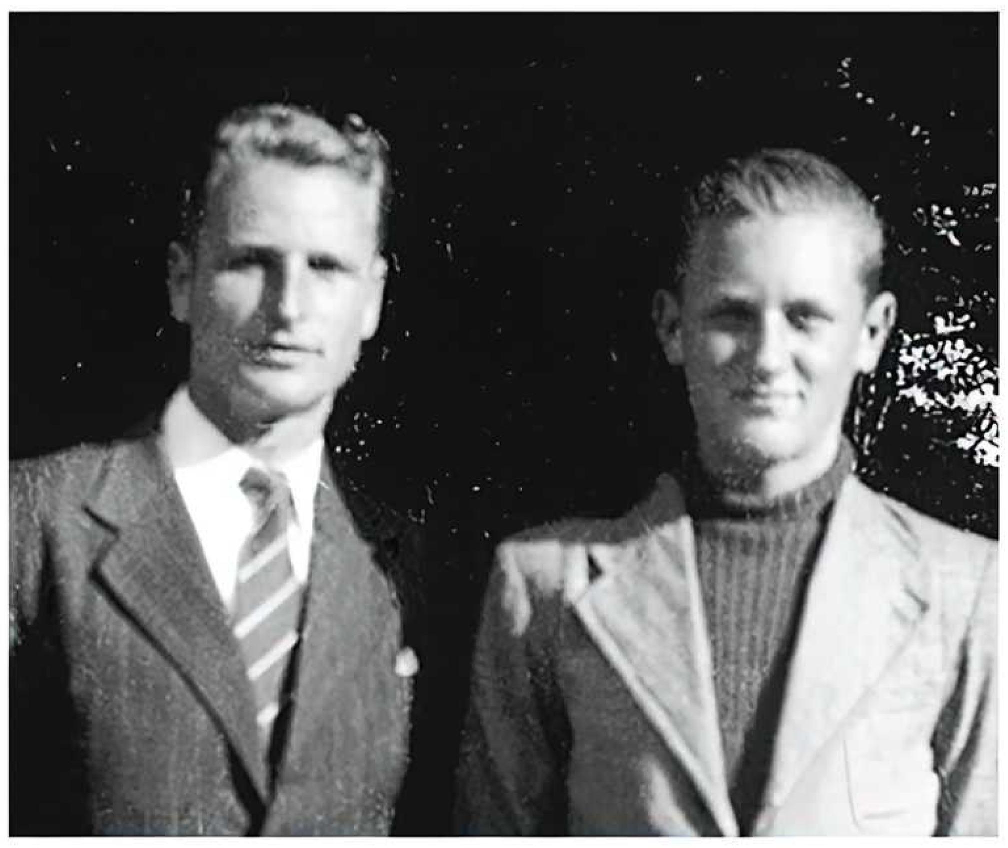
E VOU FAZER A MESMA COISA NO CAMPO ROMANO. ADEUS, TERRA!
QUE ESTRANHO NEVOEIRO.
SOBRETUDO NESSA ÉPOCA.
MINHA CABANA!
?
MAS O QUE...?
?
?!
?!
N...NÃO SOBROU NADA! QUEIMARAM TUDO!
HEHE.

DESTA VEZ VOCÊS FORAM LONGE DEMAIS! VÃO TRAZER OUTRA ÁRVORE E RECONSTRUIR A CABANA, ENTENDERAM?
MAS NÃO FOMOS NÓS...
PELO MENOS NÃO FUI EU...
NÃO QUERO NEM SABER! AO TRABALHO!
DEIXEM QUE EU CUIDO DA ÁRVORE.*
* O DOMÍNIO DOS DEUSES.
ALGO ME DIZ QUE A CAÇADA HOJE VAI SER BOA.
COMO SEMPRE.
WOOF!
MAIS TARDE...
TROUXEMOS O PRATO PRINCIPAL DO BANQUETE.
ÓTIMO! PARECE QUE NÃO FESTEJAMOS HÁ TEMPOS.
NÃO SEI COMO PUDE COMER TANTOS JAVALIS DA MINHA RESERVA...
44A 33
E ASSIM, SEM TER A MENOR LEMBRANÇA DE SUA ÚLTIMA AVENTURA, OS IRREDUTÍVEIS GAULESES FESTEJAM COM UM BANQUETE SOB AS ESTRELAS COM O ÚNICO MOTIVO DE COMEMORAR A VIDA E A LIBERDADE, PELO MENOS PARA ALGUNS...
DOO AAH DIDDY DIDDY DUM DIDDY DOO!*
TZOÏNG!
TZOÏNG!
MEU AMIGOS! LEVANTO MINHA TAÇA E... EU NUNCA DEVIA TER DEIXADO CHATOTORIX CANTAR!
O JAVALI ESTÁ ÓTIMO!
SCRUNCH! SCRUNCH!
NÃO SEI DE ONDE VEIO ESSA IDEIA, MAS SERÁ QUE EXISTE VIDA LÁ NAS ESTRELAS, PANORAMIX?
QUEM PODE DIZER, ASTERIX?
CALMA, VETERANIX.
* ANTIGA CANÇÃO GAULESA
UDERZO 5-05
FIM

"Neste livro, gostaria de prestar homenagem às grandes criações de Tadsilweny... desculpe, quero dizer as grandes criações de Walt Disney que, druida famoso e incrível que era, permitiu que alguns de seus colegas, inclusive eu, caíssem no caldeirão de uma poção da qual só ele conhecia o segredo."

Albert Uderzo

"Para meu irmão, Bruno, a quem eu devo tudo."



Bruno (1920-2004) e Albert Uderzo em 1942

Bruno Uderzo era o irmão mais velho de Albert. Havia sete anos de diferença entre eles. Foi Bruno que, reconhecendo o talento emergente do irmão mais novo, o levou pela primeira vez a uma editora parisiense. Isso foi no verão de 1940 e Albert tinha treze anos.

Respeito, carinho e interesses comuns uniram os dois irmãos.

TCHAC!!
ESSES ROMANOS SÃO UNS NEURÓTICOS!

ME SINTO TÃO FRAQUINHO, PANORAMIX...
NÃO, OBELIX, VOCÊ NÃO PODE TOMAR A POÇÃO MÁGICA! JÁ DISSE MAIS DE MIL VEZES QUE VOCÊ CAIU DENTRO DELA QUANDO ERA BEBÊ!

De volta à aldeia, Asterix e Obelix encontram todos os seus amigos imóveis, como se tivessem sido atingidos por uma misteriosa doença. Será que o céu caiu em suas cabeças?
Um álbum cheio de inovações em desenho e argumento: estranhas naves espaciais, combates interplanetários e musculosos superclones se reúnem a romanos e piratas no incrível universo de Asterix.
UDERZO